

BEDIENUNGSANLEITUNG

SEAFLO-BILGENGEBLÄSE

COMPASS ART-NR. 229 941

INSTRUCTION MANUAL

SEAFLO BILGE BLOWER

COMPASS ART-NO. 229 941

MANUEL D'UTILISATION

VENTILATEUR DE CALE SEAFLO

COMPASS ART-NR. 229 941

SEAFLO[®]

Längere Motorlebensdauer

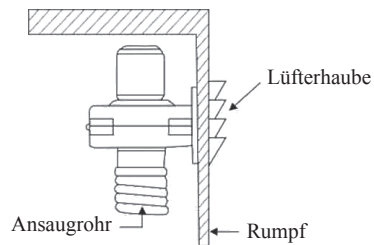
- Robustes verstärktes Thermokunststoffgehäuse
- Überall auf ebenen Flächen montierbar
- Kabelmanschette für die Kabelführung
- Leistungsfähige hohe Luftröpfungsvolumina
- Geringer Stromverbrauch
- Korrosionsbeständige Materialien

Konstruktion und Produktion der SEAFLO-Bilgengebläse erfolgt nach ISO 8846, 10133, 9097, EN 55014, 61000 und USCG Electrical Regulations.

Flex- und Flanschmontage:

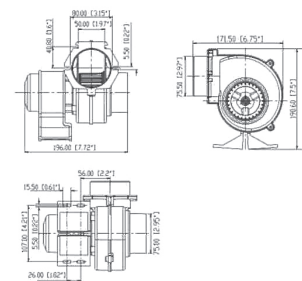
Das Gebläse wird auf einer ebenen Oberfläche im höchsten Teil der Kammer und vor Spritz- oder Waschwasser geschützt montiert. Verwenden Sie eine geeignete Auslassarmatur, damit der statische Druck des Gebläses nicht durch Änderungen der Windrichtung beeinflusst wird. Einlassrohr mit möglichst wenigen Biegungen durchführen, bis zu einer Höhe von 1/3 der Bilgenkammer, wo sich wahrscheinlich Dämpfe bilden können. Achten Sie darauf, dass die Rohrleitungen unter dem Motor verlaufen, aber nicht so niedrig, dass sie im Bilgenwasser liegen. Versuchen Sie die natürliche Luftströmung zu nutzen.

FLANSCHMONTAGE

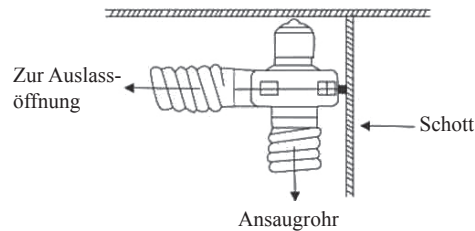


(1) SFBB1-130-01, SFBB2-130-01 MASSZEICHNUNG.

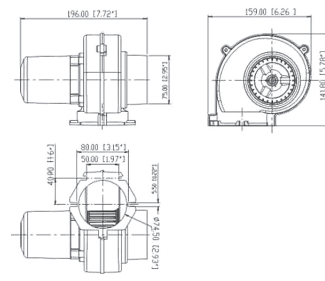
FLANSCHMONTAGE



FLEXMONTAGE

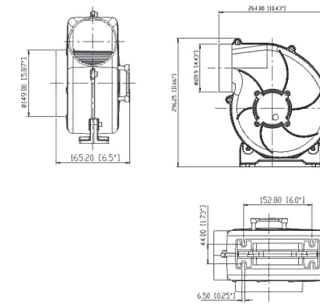


FLEXMONTAGE



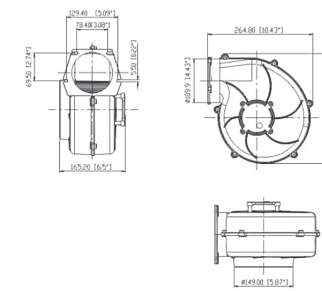
(2) SFBB1-320-02; SFBB2-320-02; SFBB1-440-02; SFBB2-440-02; SFBB1-580-02; SFBB2-580-02 MASSZEICHNUNG.

FLANSCHMONTAGE



(3) SFBB1-320-03; SFBB2-320-03; SFBB1-440-03; SFBB2-440-03; SFBB1-580-03; SFBB2-580-03 MASSZEICHNUNG.

FLEXMONTAGE



Schaltung (Stromkreis)

VERKABELUNG:

Verwenden Sie Kupferlitzen. Für eine Zuleitung von bis zu 25 Fuß (7,6 Zoll) zur Stromquelle: Nehmen Sie 2-mm-Drähte für 12 Volt und 1,5-mm-Drähte für 24 Volt. Verwenden Sie bei längeren Leitungen Drähte mit einem größeren Querschnitt. Der Stromkreis muss mit einer Sicherung geschützt werden. Die empfohlenen Kapazitäten der Sicherungen sind in der Tabelle mit den Sicherungsvorgaben aufgeführt.

Sicherungsvorgaben

| Modell | Volt (V) | Luftmenge (Zentimeter pro Fuß / Zentimeter pro Stunde) | Ampere (A) | Sicherung (A) |
|------------------------------|----------|--|------------|---------------|
| SFBB1-320-02 SFBB1-320-03 | 12 | 320/550 | 11.0 | 16.0 |
| SFBB2-320-02 SFBB2-320-03 | 24 | 320/550 | 6.0 | 10.0 |
| SFBB1-440-02 SFBB1-440-03 | 12 | 440/750 | 16.0 | 20.0 |
| SFBB2-440-02 SFBB2-440-03 | 24 | 440/750 | 10.0 | 15.0 |
| SFBB2-580-02 SFBB2-580-03 | 24 | 580/1000 | 16.0 | 20.0 |
| SFBB1-130-01 | 12 | 130/220 | 5.0 | 10.0 |
| SFBB2-130-01 | 24 | 130/220 | 2.5 | 6.0 |



ACHTUNG! EXPLOSIONSGEFAHR:

Benzindämpfe können explodieren. Vor dem Anlassen des Motors das Gebläse für 4 Minuten laufen lassen und dann den Motorraum auf Benzindämpfe kontrollieren.

GEWÄHRLEISTUNG

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE:

SEAFLO garantiert hiermit zum Zeitpunkt der Lieferung, dass die von SEAFLO hergestellten und verkauften Produkte den schriftlichen Angaben und Beschreibungen entsprechen. Zudem sichert SEAFLO fehlerfreies Material und einwandfreie Verarbeitung sowie die handelsübliche Qualität und Eignung für einen bestimmten Zweck zu, sofern dies gemäß nationalem Recht und den Umständen des vorliegenden Verkaufs geboten ist.

1. SEAFLO erklärt sich bereit, für jedes Produkt einen Austausch oder eine Reparatur vorzunehmen. Dies beinhaltet jedoch nicht alle Aus- und Einbauarbeiten von Produkten oder Komponenten. Diese Garantie gilt für
 - (1) ein Jahr ab Kaufdatum und vorbehaltlich der Prüfung durch SEAFLO und sofern sich diese innerhalb der genannten Garantiefrist als fehlerhaft erweisen.
 - (2) Das Kaufdatum ist durch Kaufbelege nachzuweisen, um die beanstandete Ware zurückzuerhalten und ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von SEAFLO wird kein Produkt für eine Rücksendung oder einen Umtausch akzeptiert.
 - (3) Nach einer solchen Genehmigung und in Übereinstimmung mit den von SEAFLO ergehenden Anweisungen wird das Produkt an unsere Werksanschrift zurückgeschickt.

Extended Life Motor

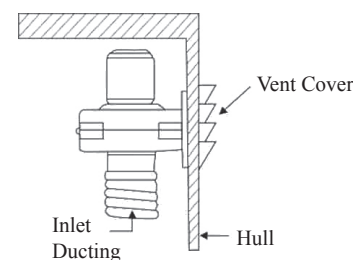
- Tough Reinforced Thermoses Plastic Housing
- Mounts To Any Flat Surface
- Slip-On Inlet Ducting Connection
- Efficient High Volume Air Flow
- Low-Current Draw
- Corrosion-Resistant Materials

SEAFLO bilge blower design and production are according to ISO 8846, 10133, 9097, EN 55014, 61000 and USCElectrical Regulations.

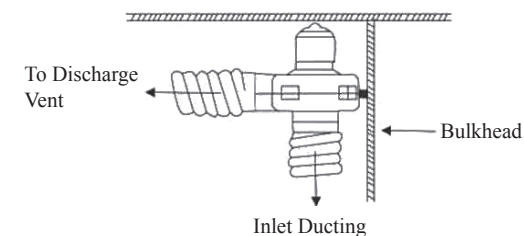
Flex- and Flange mount:

Blower is mounted on a flat bulkhead surface in highest part of compartment free from spray or deck wash. Use a suitable discharge fitting so that static pressure of blower will not be affected by change in wind direction. Route inlet ducting with as few bends as possible to lower 1/3 of the bilge compartment where vapors are likely to accumulate. Be sure ducting is positioned below top of engine stringers but not so low as to become submerged in bilge water. Locate pickup to take advantage of natural airflow direction.

FLANGE MOUNT

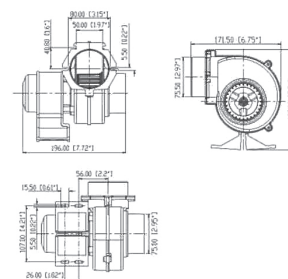


FLEX MOUNT

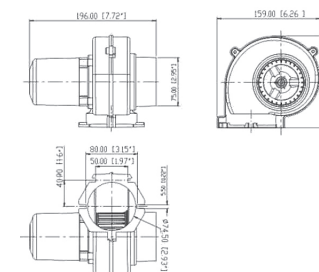


(1) SFBB1-130-01, SFBB2-130-01 DIMENSION.

FLANGE MOUNT

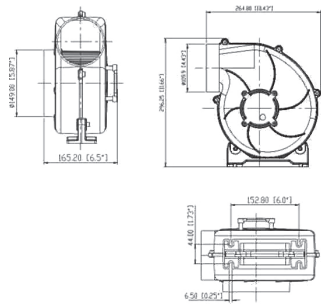


FLEX MOUNT



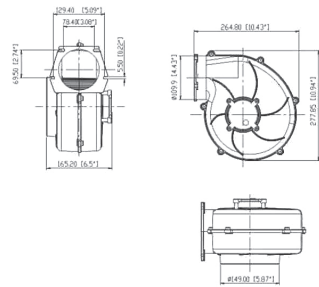
(2) SFBB1-320-02; SFBB2-320-02; SFBB1-440-02;
SFBB2-440-02; SFBB1-580-02; SFBB2-580-02
DIMENSION.

FLANGE MOUNT



(3) SFBB1-320-03; SFBB2-320-03; SFBB1-440-03;
SFBB2-440-03; SFBB1-580-03; SFBB3-580-02
DIMENSION.

FLEX MOUNT



Electrical Connection

WIRING:

Use stranded copper wire. For lengths up to 25 feet (7,6 in) from power source:
Use 2 mm wire for 12 volt and 1.5mm wire for 24 volt. Use large wire for longer
lengths. Circuit must be protected with a fuse. Suggested fuse sizes are listed in the
specification table.

Fuse Specification

| Model | Volt (V) | Air Flow (cmf/cmh) | Amp Draw (A) | Fuse (A) |
|------------------------------|----------|--------------------|--------------|----------|
| SFBB1-320-02 SFBB1-320-03 | 12 | 320/550 | 11.0 | 16.0 |
| SFBB2-320-02 SFBB2-320-03 | 24 | 320/550 | 6.0 | 10.0 |
| SFBB1-440-02 SFBB1-440-03 | 12 | 440/750 | 16.0 | 20.0 |
| SFBB2-440-02 SFBB2-440-03 | 24 | 440/750 | 10.0 | 15.0 |
| SFBB2-580-02 SFBB2-580-03 | 24 | 580/1000 | 16.0 | 20.0 |
| SFBB1-130-01 | 12 | 130/220 | 5.0 | 10.0 |
| SFBB2-130-01 | 24 | 130/220 | 2.5 | 6.0 |



EXPLOSION HAZARD:

Gasoline vapors can explode. Before starting engine, operate blower for 4 minutes and check engine compartment bilge for gasoline vapors.

WARRANTY

A. LIMITED WARRANTY:

SEAFLO warrants that at the time of shipment, the products manufactured by SEAFLO and sold hereunder shall be in conformity with applicable written specifications and descriptions referred to or set forth herein, free from defects in material and workmanship, merchantable, and suitable for a particular purpose, provided such is implied by State law under the circumstances of this sale.

- SEAFLO agrees to repair or furnish a replacement for, but not to remove or install, any product or component there of which, within one (1) year from date of purchase, shall upon test and examination by SEAFLO.
- Prove defective within the above warranty. Receipt verifying purchase date is required to obtain the claimed goods.
- No product will be accepted for return or replacement without the prior written authorization of SEAFLO. Upon such authorization, and in accordance with instructions from SEAFLO, the product will be returned to our factory address.

Moteur résistant

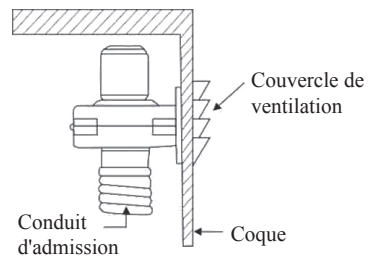
- Boîtier en plastique isolant renforcé et robuste
- Installation sur toute surface plane
- Raccordement aisé du conduit d'admission
- Débit d'air élevé et efficace
- Faible consommation électrique
- Matériaux résistants à la corrosion

La conception et la fabrication du ventilateur de cale SEAFLO satisfont les normes ISO 8846, 10133, 9097, EN 55014, 61000 et les réglementations de l'USCG spécifiques aux installations électriques.

Fixation souple et à bride:

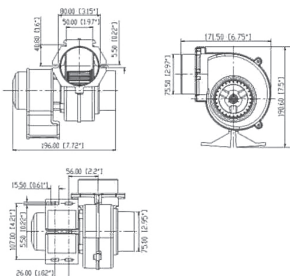
Le ventilateur doit être installé sur une surface plane dans la partie haute du compartiment à l'abri de toute éclaboussure ou eau de nettoyage du pont. Utiliser une évacuation extérieure adéquate de sorte que la pression statique du ventilateur ne soit pas affectée par les changements de direction du vent. Installer le conduit d'admission avec le moins de coudes possible pour réduire d'un tiers les vapeurs qui s'accumulent dans les cales. Veiller à ce que le conduit soit placé sous la partie supérieure des longerons du moteur, mais pas trop bas de sorte à ne pas être immergé dans l'eau de cale. Localiser un dispositif d'aspiration pour profiter de la direction du flux d'air naturel.

FIXATION À BRIDE

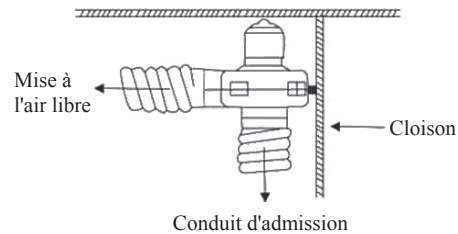


(1) SFBB1-130-01, SFBB2-130-01 DIMENSION.

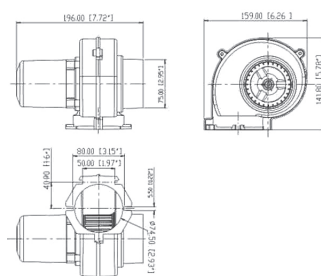
FIXATION À BRIDE



FIXATION SOUPLE

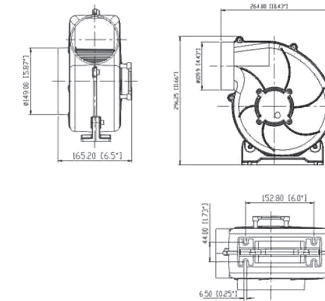


FIXATION SOUPLE



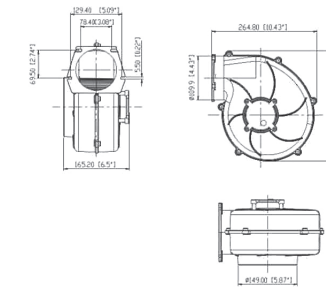
(2) DIMENSION SFBB1-320-02; SFBB2-320-02; SFBB1-440-02; SFBB2-440-02; SFBB1-580-02; SFBB2-580-02

FIXATION À BRIDE



(3) DIMENSION SFBB1-320-03; SFBB2-320-03; SFBB1-440-03; SFBB2-440-03; SFBB1-580-03; SFBB2-580-03

FIXATION SOUPLE



Raccordement électrique

CÂBLAGE:

Utiliser des fils de cuivre jusque 25 pieds (7,6 pouces) de long depuis l'alimentation: Utiliser un fil de 2 mm de 12 volts et un fil de 1,5 mm de 24 volts. Utiliser du fil de plus gros diamètre pour les longueurs supérieures.

Le circuit doit être protégé par un fusible. Les tailles des fusibles recommandés sont mentionnées dans les caractéristiques.

Caractéristiques du fusible

| Modèle | Volt (V) | Débit d'air (cmf/cmh) | Ampérage (A) | Fusible (A) |
|------------------------------|----------|-----------------------|--------------|-------------|
| SFBB1-320-02 SFBB1-320-03 | 12 | 320/550 | 11.0 | 16.0 |
| SFBB2-320-02 SFBB2-320-03 | 24 | 320/550 | 6.0 | 10.0 |
| SFBB1-440-02 SFBB1-440-03 | 12 | 440/750 | 16.0 | 20.0 |
| SFBB2-440-02 SFBB2-440-03 | 24 | 440/750 | 10.0 | 15.0 |
| SFBB2-580-02 SFBB2-580-03 | 24 | 580/1000 | 16.0 | 20.0 |
| SFBB1-130-01 | 12 | 130/220 | 5.0 | 10.0 |
| SFBB2-130-01 | 24 | 130/220 | 2.5 | 6.0 |



RISQUE D'EXPLOSION:

Les vapeurs d'essence sont inflammables. Avant de démarrer le moteur, faire fonctionner le ventilateur pendant 4 minutes et vérifier que le compartiment moteur est exempt de vapeurs d'essence.

GARANTIE

A. LIMITATION DE LA GARANTIE:

SEAFLO garantit qu'au moment de l'expédition, les produits fabriqués par SEAFLO et vendus en vertu des présentes sont conformes aux spécifications écrites approuvées et aux descriptions fournies ou auxquelles il est fait référence, exempts de tout défaut matériel et de fabrication, commercialisables et adaptés à un usage spécifique, à condition que la loi nationale les autorise à la vente.

1. SEAFLO accepte de réparer ou de remplacer l'appareil, mais ne consent aucune tache de pose ou de dépose, dans l'année
 - (1) suivant la date d'achat, après réalisation d'essais par SEAFLO ;
 - (2) si l'appareil se révèle défectueux dans le cadre de la présente garantie. Une preuve d'achat mentionnant la date de l'achat sera demandée pour toute réclamation ;
 - (3) aucun produit ne pourra être retourné ou échangé sans l'autorisation écrite préalable de SEAFLO. Une fois cette autorisation obtenue et conformément aux consignes de SEAFLO, le produit devra être retourné à notre usine.